

Avant la mise en service de votre réfrigérateur, nous vous recommandons de bien observer les présentes instructions. A cet effet, consultez d'abord les dernières pages avec les illustrations.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Avant la première mise en service, il est recommandé de nettoyer l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur à l'eau tiède additionnée d'un détergent doux. Le joint d'étanchéité en PVC de la porte doit être frotté périodiquement avec du talc en poudre.

MISE EN PLACE ET INSTALLATION DU REFRIGERATEUR

L'appareil doit être installé sur un plan horizontal, déterminé dans les deux directions à l'aide d'un niveau d'eau. Il est déconseillé d'exposer un réfrigérateur à un rayonnement solaire direct ou de le placer à proximité de sources de chaleur. Cela aurait des conséquences défavorables sur la puissance frigorifique et la consommation en énergie. Pour le bon fonctionnement d'un tel appareil, il est essentiel de veiller à une circulation d'air impeccable à l'arrière du réfrigérateur, où se trouve le groupe frigogène. Veillez à ménager une distance suffisante entre la face arrière de l'appareil et la paroi du véhicule, selon le type d'appareil min. 100 mm (Fig. 1) ou 115 mm (Fig. 2). En cas d'encastrement du réfrigérateur dans une caravane ou un meuble, il y a lieu de veiller tout particulièrement à une aération adéquate. De l'air frais en quantité suffisante doit être amené par le bas et l'air chaud doit pouvoir être évacué sans accumulation par-dessus le groupe frigogène. Les fentes d'aération ne doivent pas être obturées.

INSTALLATION DES APPAREILS EQUIPES POUR FONCTIONNER AU GAZ LIQUEFIE

(Fig. 1 - 3)

L'installation de l'appareil ne doit être effectuée que par un technicien spécialisé en tenant compte du présent mode d'emploi ainsi que des directives techniques pour gaz liquéfiés et, le cas échéant, des prescriptions locales. En cas d'encastrement dans des caravanes ou véhicules routiers, une bonne aération haute et basse sont nécessaires pour permettre l'arrivée d'air et l'évacuation des gaz brûlés (même avec le dispositif spécial des gaz brûlés vers l'extérieur) ainsi que la chaleur dégagée par l'appareil réfrigérant.

L'encastrement doit se faire de façon à ce que le robinet de fermeture soit facilement accessible.

La conduite d'amenée de l'air comburant ainsi que la conduite d'évacuation des gaz brûlés doivent être étanchéifiées par rapport à l'intérieur du local ou l'appareil est installé. Si les gaz brûlés ne sont pas évacués de façon étanche vers l'extérieur, il faut prévoir pour chaque appareil des fentes d'aération non obturables d'une section ouverte de 10 cm^2 au moins, afin de garantir un renouvellement d'air suffisant. En cas d'encastrement avec évacuation des gaz brûlés vers l'extérieur, nous livrons comme accessoire un système d'évacuation des gaz brûlés, comportant un chapeau (A, Fig. 3), un ajutoir (B, Fig. 3), un tuyau flexible d'une longueur de 250 mm (C, Fig. 3) et un collier de serrage (D, Fig. 3). Le tuyau flexible d'évacuation doit être posé avec une pente ascendante d'au moins 15° en évitant toute pliure. Le cas échéant, il y a lieu de raccourcir l'ajutoir et le tuyau flexible d'évacuation. Le tuyau flexible doit être fixé au raccord du conduit (E, Fig. 3) du réfrigérateur au moyen du collier de serrage pour éviter tout déplacement, en veillant à ne pas obturer l'ouverture de compensation de la pression atmosphérique (F, Fig. 3). Une tôle conductrice de la chaleur (B, Fig. 1+2) est fixée au-dessus du groupe frigogène. Il y a lieu de prévoir des ouvertures (A, Fig. 1+2) d'une section libre minimale de

200 cm² dans le sol ou dans la partie inférieure et supérieure de la paroi latérale, destinées à l'amenée d'air comburant et à la circulation d'air du groupe frigogène.

En cas de réchauffement sensible des parois, resp. du plancher après la mise en service de l'appareil, ces parties du véhicule doivent recevoir un revêtement calorifuge efficace contre les incendies.

SUR DES BATEAUX, LES APPAREILS NE PEUVENT PAS ETRE OPERES AU GAZ. TOUTEFOIS L'OPERATION AU COURANT ELECTRIQUE EST AUTORISEE.

MISE EN SERVICE DU REFRIGERATEUR DANS DES CARAVANES

En cas de service, le réfrigérateur (voir Fig. 1) doit se trouver placé sur un plan le plus horizontal possible afin d'obtenir une réfrigération optimale. Sur des emplacements accidentés ou en pente, il y a donc lieu de mettre le véhicule à niveau au moyen d'un petit niveau à bulle d'air. Des pentes trop fortes peuvent provoquer une défaillance totale de réfrigération.

Seul le réfrigérateur RM 185 (voir Fig. 2) est équipé d'un bloc frigogène absorbeur insensible aux inclinaisons, lequel fonctionne même lorsque le véhicule roule ou stationne dans des montées ou des descentes de 15 % maximum. Ceci vaut également pour le stationnement sur des accotements ou des aires de stationnement en pente. La température de la chambre de réfrigération ne s'élève que faiblement de cet fait.

COURANT DU SECTEUR

Avant la mise en service du réfrigérateur, il y a lieu de vérifier si la tension du raccordement domestique ou celle du terrain de camping correspond au voltage indiqué sur la plaque signalétique. Cette plaque signalétique se trouve en haut à gauche dans la chambre de réfrigération. Le réfrigérateur doit être dûment mis à terre. Nos appareils sont équipés d'une fiche de sûreté réglementaire qui doit être connectée à une prise de sûreté correspondante. Pour l'étranger, utilisez s'il vous plaît un adaptateur pour les prises qui y sont courantes.

IMPORTANT: L'arrivée du gaz vers l'appareil doit être fermée en cas de fonctionnement à l'électricité.

Mise en service avec le courant du secteur (Fig. 4 et 5)

1. Positionner la touche de sélection de tension (B) sur la position courant du secteur.
2. Tourner le commutateur (A) du thermostat électrique sur la puissance maximale, à la position 7. Après avoir atteint une réfrigération suffisante, vous pouvez ramener le bouton du thermostat (A) à la température désirée.
3. En cas de mise hors service de l'appareil, tourner le commutateur du thermostat (A) complètement vers la gauche dans la position 0 (en vainquant une légère résistance) ou positionner la touche de sélection de tension sur la position 0. (position centrale).

FONCTIONNEMENT AU COURANT DE BATTERIE D'AUTO - 12 VOLT

Pour le fonctionnement à 12 Volt, votre réfrigérateur doit être protégé par un fusible de 15 amp. max. monté sur la conduite d'amenée. En cas de fonctionnement au courant de batterie, la température du compartiment de réfrigération n'est pas réglable au moyen du thermostat (A). Nous vous recommandons de ne faire fonctionner votre réfrigérateur sur batterie que lorsque le véhicule est en marche (lorsque le moteur est arrêté, la batterie se décharge) ou d'utiliser une batterie indépendante du véhicule. Nous vous conseillons par ailleurs de prérefrigerer l'appareil à votre domicile au courant de réseau avant d'entreprendre un voyage prolongé.

Mise en service avec courant de batterie (Fig. 4 et 5)

1. Raccorder le câble de branchement à la batterie d'auto.
2. Positionner la touche de sélection de tension (B) sur la position "batterie" avant le début du voyage.
3. En cas de mise hors service du réfrigérateur, positionner la touche (B) sur la position centrale.

FONCTIONNEMENT DU REFRIGERATEUR AU GAZ LIQUEFIE

L'appareil fonctionne exclusivement au gaz propane et butane. Il importe d'utiliser un régulateur de pression indéréglable qui réduit la pression de la bouteille à gaz à la pression de marche indiquée sur la plaque signalétique. Votre réfrigérateur a été équipé pour une pression de gaz précise conforme à la pression standard du pays de destination. La plaque signalétique indique la pression à laquelle doit fonctionner votre réfrigérateur. Aucune autre pression ne doit être utilisée.

L'APPAREIL N'A PAS ETE PREVU POUR ETRE RACCORDE AU GAZ DE VILLE OU AU GAZ NATUREL.

RACCORDEMENT A LA CONDUITE DE GAZ

Raccordez votre réfrigérateur de façon étanche dans l'ordre suivant:

bouteille à gaz - détendeur - robinet de barrage obligatoire - appareil.

La tubulure de raccordement au gaz dans le bas respectivement le haut de l'appareil derrière les armatures est conçue pour être raccordé à un tuyau souple butane-propane normalisé NF.

Après l'installation, l'étanchéité des raccords à vis devrait être contrôlée pour votre sécurité personnelle. A cet effet, il y a lieu d'ouvrir l'arrivée du gaz et d'enduire les raccords à vis avec des produits moussants tels que produits de rinçage, savon liquide etc.

Les prescriptions de sécurité interdisent formellement de rechercher les fuites aux raccords d'appareils et installations à l'aide d'une flamme ouverte. Cette prescription s'applique à toutes sortes de gaz en bouteille et de gaz liquéfiés.

ALLUMAGE DU BRULEUR A GAZ AVEC REGULATEUR MULTIPLE (Fig. 4)

L'équipement technique pour le fonctionnement au gaz comporte un régulateur multiple (D) (régulateur avec dispositif de sécurité d'allumage incorporé), le brûleur avec la bougie d'allumage et l'allumeur piézo-électrique (C).

Le régulateur multiple compte trois positions différentes :

MAXIMUM - MINIMUM - FERME

1. Régler le sélecteur de tension "B" à la position 0 (position moyenne).
2. Ouvrir l'arrivée du gaz (soupape de la bouteille à gaz et soupape de fermeture au réfrigérateur).
3. Positionner le commutateur du régulateur multiple (D) à la position "MAX" (tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
4. Pousser le bouton du dispositif de sécurité d'allumage (touche du régulateur (D) et le maintenir dans cette position pour aérer la conduite de gaz vers le brûleur (environ 20-30 secondes).
5. A présent, seul le gaz s'échappe. Actionner à intervalles rapprochés la manette noire de l'allumeur piézo-électrique (C). Observer le brûleur dans le conduit de lumière à baguette (en bas à droite dans le compartiment frigorifique) jusqu'à ce que le brûleur soit allumé. A cet effet, il faut maintenir le bouton du régulateur (D) enfoncé.

6. Lorsque le brûleur est allumé, maintenir le bouton du régulateur (D) enfoncé pendant 20-30 secondes supplémentaires. Ensuite, le dispositif de la sécurité d'allumage thermoélectrique maintiendra automatiquement l'arrivée du gaz ouverte.
7. Après une mise à froid suffisante, tourner le bouton du régulateur (D) à la position MINIMUM, afin que vos produits à réfrigérer ne deviennent pas trop froids.
8. Lors de la mise hors service du réfrigérateur, fermer l'arrivée du gaz vers l'appareil. Si, pour une quelconque raison, la flamme devait s'éteindre, la sécurité d'allumage entre en action et ferme automatiquement l'arrivée du gaz.

ALLUMAGE DU BRULEUR A GAZ AVEC THERMOSTAT A GAZ (Fig. 5)

L'équipement technique pour le fonctionnement au gaz comporte un thermostat à gaz (D), un dispositif de sécurité d'allumage (E), le brûleur avec la bougie d'allumage et l'allumeur piézo-électrique (C).

1. Régler la touche de sélection de tension (B) à la position 0 (position centrale).
2. Ouvrir l'arrivée du gaz (soupape de la bouteille à gaz et soupape d'arrêt au réfrigérateur).
3. Tourner le commutateur du thermostat à gaz (D) sur sa puissance maximale à la position 7.
4. Enfoncer le bouton du dispositif de sécurité d'allumage (E) et le maintenir dans cette position, afin que la conduite à gaz soit aérée jusqu'au brûleur (environ 20-30 secondes).
5. A présent, il ne s'échappe que du gaz. Enfoncer plusieurs fois de suite le bouton noir de l'allumeur piézo-électrique (C). Observer le brûleur dans le conduit de lumière à baguette (en bas à droite dans le compartiment frigorifique) jusqu'à ce que le brûleur soit allumé. A cet effet, il faut maintenir le bouton de la sécurité d'allumage (E) enfoncé.
6. Dès que la flamme brûle, maintenir le bouton de la sécurité d'allumage (E) enfoncé pendant 20-30 secondes supplémentaires. Ensuite le dispositif de sécurité d'allumage piézo-électrique maintient automatiquement l'arrivée du gaz ouverte.
7. Après une mise à froid suffisante, tourner le bouton du thermostat (D) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à la température de réfrigération désirée.
8. Lors de la mise hors service du réfrigérateur, fermer l'arrivée du gaz vers le réfrigérateur. Si, pour une quelconque raison, la flamme devait s'éteindre, le dispositif de sécurité d'allumage entre en action et ferme automatiquement l'arrivée du gaz.

ATTENTION ! REMARQUE IMPORTANTE !

Les prescriptions de sécurité interdisent de faire fonctionner l'appareil au gaz dans une pièce fermée sans aération suffisante. Veillez à ce que votre appareil ne soit pas approvisionné par deux sources d'énergie à la fois c.à.d. par courant de réseau et gaz ou batterie et gaz. Il ne fonctionnera pas et risquera d'être endommagé. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.

DEGIVRAGE DE L'APPAREIL

Un givrage excessif sur l'évaporateur entrave la transmission du froid vers la chambre frigorifique. Il s'impose donc de dégivrer périodiquement votre appareil. La couche de glace sur l'évaporateur ne peut en aucun cas dépasser 3-4 mm. Pour le dégivrage, l'alimentation en énergie est coupée, en cas de fonctionnement au gaz en fermant l'arrivée du gaz, en cas de fonctionnement à l'électricité en tournant le commutateur du thermostat électrique dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, à la position "0" (il faut vaincre une légère résistance), ou bien en retirant la fiche de la prise. L'eau de dégivrage s'écoule dans l'égouttoir que l'on retire vers l'avant pour le vider. Après le dégivrage, il faut

nettoyer soigneusement le compartiment frigorifique et l'évaporateur. N'utilisez jamais d'appareil de chauffage ni de radiateur à rayonnement pour accélérer le dégivrage, vous risqueriez d'endommager certains éléments de votre réfrigérateur.

La porte ou le couvercle de votre réfrigérateur sont équipés d'un joint d'étanchéité à bande magnétique qui assure une fermeture parfaite. Ne nettoyer par principe ce joint magnétique qu'à l'eau claire sans aucun additif chimique.

La chambre frigorifique et l'évaporateur peuvent, le cas échéant, être nettoyés avec une solution de soude à faible concentration dans de l'eau tiède.

DISPOSITIF DE VERROUILLAGE DE LA PORTE

La porte est équipée d'un verrouillage de sécurité fixé à la partie supérieure de son côté d'ouverture. Afin d'éviter que la porte ne s'ouvre pendant le trajet, ce dispositif est à verrouiller avant la mise en marche du véhicule.

Changement de la butée de la porte de la droite vers la gauche :

1. Dévisser les charnières, la plaque de fixation avec le verrouillage de sécurité ainsi que le revêtement plastique (2 vis par élément).
2. Retirer la porte avec les charnières du boîtier et retirer la plaque de fixation avec le verrouillage de la porte et le revêtement plastique de leurs orifices.
3. Appliquer les charnières en diagonale (du haut à droite vers le bas à gauche, et du bas à droite vers le haut à gauche) sur la porte, les glisser dans les orifices dans le boîtier et les visser.
4. Inverser le verrouillage de la porte sur la plaque de fixation.
5. Glisser le revêtement plastique en bas sur le côté droit et la plaque de fixation avec le verrouillage en haut à droite dans les orifices et les visser.

REPLACEMENT DE LA FACE AVANT DE LA PORTE

1. Dévisser les charnières du boîtier et retirer la porte.
2. Dévisser la latte inférieure du châssis de la porte (2 vis dans les manchons des charnières).
3. Retirer vers le bas le revêtement décoratif de la porte et le remplacer.
4. Visser à nouveau la latte du châssis de la porte et monter la porte.

MESURES A PRENDRE EN CAS D'INTERRUPTION PROLONGEE DE MARCHÉ

En cas de mise hors service du réfrigérateur pour une durée prolongée, interrompre l'alimentation en énergie et retirer les produits à réfrigérer. Après le dégivrage, nettoyer et sécher soigneusement la chambre de réfrigération. Afin d'éviter la formation d'odeurs désagréables dans la chambre de réfrigération, il est recommandé de laisser la porte du réfrigérateur entrouverte. A cet effet positionner le verrouillage de la porte sur la position "ZU" (fermé), ensuite fermer la porte.

ENTRETIEN DU REFRIGERATEUR

Nettoyage de la buse du brûleur à gaz (Fig. 6)

(ne doit être effectué que par un expert agréé par le VFG)

1. Dévisser la tôle de protection du brûleur de la paroi arrière.
2. Dévisser l'écrou-chapeau (élément 1) à l'aide d'une clef ouverte de 10 mm.
3. Dévisser le contre-écrou (élément 2) de la buse à l'aide d'une clef ouverte de 14 mm, retirer la tôle de protection (élément 3).
4. Dévisser la tôle de protection (élément 4) du tube du brûleur (élément 5), glisser le tube du brûleur vers l'avant et retirer la buse (élément 6) de l'alésage.

5. La buse n'a qu'un alésage très petit, pour cette raison, n'utiliser que de l'essence rectifiée pour le nettoyage. Après le nettoyage, souffler à travers la buse. Vérifier à la lumière si l'alésage est dégagé. N'utiliser en aucun cas des instruments durs tels que des aiguilles, des brosses métalliques etc.
6. Lors de la remise en place, procéder dans l'ordre inverse et, après le montage, vérifier l'étanchéité du raccord conformément aux prescriptions de sécurité TRF. Lorsqu'il faut procéder au remplacement du tube du brûleur, il y a lieu de veiller à ce que les fentes du brûleur soient orientées en direction du tube de chauffage au gaz, c'est-à-dire vers le haut, et que tout déplacement du brûleur soit empêché au moyen de la tôle de protection. Lorsqu'il y a lieu de démonter la partie inférieure du boîtier du brûleur à gaz, il faut veiller lors de la remise en place à ce que le regard soit fixé en direction du conduit de lumière à baguette (vers la face arrière du boîtier).

REPLACEMENT DU FILTRE A GAZ

Le filtre à gaz en cellulose se trouve dans l'alésage de la tubulure de raccordement au gaz. Lorsqu'il faut procéder au remplacement du filtre, retirer le filtre à gaz de l'alésage et le remplacer.

SERVICE APRES VENTE

En cas d'un quelconque défaut de fonctionnement de votre réfrigérateur, vérifier d'abord s'il peut être dû à l'une des causes suivantes auxquelles vous pourrez, le cas échéant, remédier vous-mêmes, avant de remettre votre appareil au service après-vente !

- a. Votre réfrigérateur est-il placé bien horizontalement ?
- b. L'alimentation en énergie est-elle correcte ?
Y a-t-il du courant dans la prise ?
L'arrivée du gaz est-elle correcte ?
Le brûleur à gaz brûle-t-il ? En cas de fonctionnement correct, la flamme doit être bleue sans extrémités jaunes.
- c. Avez-vous réglé correctement le thermostat ?
- d. Avez-vous, en cas de fonctionnement au gaz, relâché trop tôt le bouton du dispositif de sécurité d'allumage ? Le cas échéant il y a lieu d'enfoncer à plusieurs reprises l'allumeur piézo-électrique. Observer la flamme dans le conduit de lumière à baguette.
- e. La circulation d'air à l'arrière de l'appareil et au-dessus du groupe frigogène ne peut pas être entravée. Contrôler si l'appareil est suffisamment espacé de la paroi et si les fentes d'aération ne sont pas obturées. Dans le cas de réfrigérateurs encastrés, il y a lieu de veiller tout particulièrement à ce qu'une amenée suffisante d'air frais et l'évacuation de l'air chaud soient assurées.
En cas de températures estivales, bien aérer l'habitacle du véhicule.

Vérifiez la nature et la quantité des produits à réfrigérer. Ils doivent être stockés dans le réfrigérateur de manière à permettre une bonne circulation d'air à l'intérieur. Vérifier si la porte ferme de façon étanche. Dans ce contexte, nous vous signalons à nouveau qu'une couche de glace trop épaisse sur l'évaporateur entrave la réfrigération et qu'il y a lieu de ce fait de dégivrer l'appareil à des intervalles réguliers. Veillez toujours à ce que l'appareil soit fermé de façon étanche et que les aliments et boissons soient toujours conservés dans des récipients fermés. L'humidité de l'air engivre l'évaporateur, forme une couche isolante et nuit au rendement frigorifique. Ne jamais stocker des aliments chauds !

Si, malgré ces contrôles, vous n'obtenez pas un fonctionnement impeccable de votre réfrigérateur, faites appel au service après-vente. Une liste des services d'entretien accompagne chaque réfrigérateur. Indiquez le genre de panne, le type d'appareil et le numéro de série.

DONNEES TECHNIQUES

	<u>RM 180H/ RM 181H</u>	<u>RM 185 GV et GT</u>
<u>Fonctionnement au gaz:</u>		
Charge thermique nominale:	134 W	190 W
Charge thermique minimale:	99 W	99 W
(en cas de régulateur multiple)		
(en cas de thermostat à gaz)	--	70 W
Charge de connexion gaz:	10,5 g/h	15 g/h
Pression du gaz à l'entrée:	Catégorie I ₃ gaz liquéfié	(28 mbar Butane 37 mbar Propane)

Fonctionnement à l'électricité:

220 V 50 Hz :	75 W	85 W
12 V :	75 W	85 W
Capacité :	41 ltr. brut	41 ltr. brut
Frigorigène :	0,24 kg NH ₃	0,32 kg NH ₃

<u>AGREMENT MINISTERIEL</u>	<u>ATTESTATION</u>
RM 180H	No. 131
RM 181 H	No. 150
RM 185	No. 84-277

**APPAREIL CONFORME A L'ARRETE
DU 14 JANVIER 1980
(J.O. du 17 janvier 1980)
RELATIF A LA LIMITATION
DES PERTURBATIONS
RADIO-ELECTRIQUES**



